

CALPAN

UNA EXPERIENCIA DOCENTE EN MEXICO

María Adriana Gebauer M.
Magdalena Gutiérrez G.
Carlos Richards M.

DOI: 10.22199/S07198590.1994.0004.00005

ORIGEN DEL INTERCAMBIO:

La enseñanza de la arquitectura en nuestras escuelas a nivel nacional, se ha visto fuertemente influenciada por las corrientes europeas y americanas, a las que en primera instancia se describe actuando en el proceso de proyectación como un reflejo de lo que son estos originales; en otros casos, se intenta adecuar estos prototipos a la realidad local. Los enfoques que en la Carrera de Arquitectura de la Universidad Católica del Norte se están desarrollando, sin desconocer las corrientes exógenas: europeas u otras, ponen un énfasis especial en la génesis de la obra de arquitectura en el *territorio*, postulando que en la transformación que estos modelos foráneos sufren al interactuar con la potencia de ese territorio americano, es donde emergen los modos de habitar propios y adecuados a una cultura y lugar particular. En este sentido, la Carrera desde sus inicios, ha considerado como su territorio de estudio, el Area Centro Andina que incluye Norte de Argentina, Sur de Perú, Bolivia y Norte de Chile incluyendo en ello la I y II Regiones.

Es el reconocer lo propio como un potencial, lo que lleva a nuestra Escuela a plantear el desafío de preguntarse por su pertenencia a Latinoamérica.

En la práctica esto ha llevado a que, tanto investigaciones, participación en encuentros internacionales, como viajes de

talleres a ciudades como Sucre, Salta, Arequipa, Cuzco, La Paz, tengan como objetivo central el reconocer nuestra pertenencia al ámbito americano, existiendo detrás de ello una postura tácita que plantea que es desde este reconocimiento, donde puede surgir una arquitectura fuerte y renovada que se constituya en original y no sea una mera repetición de modelos exógenos. Estas experiencias más las realizadas en nuestro territorio desértico, como también su comparación con situaciones de otros contextos del país, han hecho surgir como materia sustantiva la importancia que el territorio tiene en la generación de la Obra.

Las acciones que se derivan de ello, sin embargo, hasta el año 1993 se habían formulado desde nosotros hacia los países vecinos sin aún darse una actuación en conjunto con Escuelas de Arquitectura del Area mencionada.

Más de una década de desarrollo de la Escuela y del hecho de haber realizado variadas experiencias con talleres en torno al tema, nos hizo pensar que estábamos en condiciones de

asumir intercambios en un ámbito más amplio, aún no explorado por nosotros. En esta circunstancia surge la invitación de la Universidad Autónoma Metropolitana de México - UAM, Nos pareció que el aceptarla permitiría tomar contacto directo con una arquitectura que, según nuestras referencias, surge de lo propio y entiende lo universal desde lo particular, desde las tradiciones más representativas, maya, tolteca y azteca como es la arquitectura mexicana.

Fueron estas consideraciones más el hecho de ser ésta la primera oportunidad de establecer una relación conjunta en torno a un trabajo común, con una posibilidad de permanencia en el tiempo, lo que nos llevó a responder positivamente a la invitación de la UAM- Xochimilco.

Porque los pedazos de tu cielo
se quedaron
grabados
en mi vista
Porque las paredes de tus calles
detuvieron
mi llovizna
Porque eres mi hospedaje
y mi prisión
Por eso te llevo escrita en mi piel
como un pasado
que pesa
Por eso estoy en esta esquina
del mundo
recordando tu nombre
y llamándote a la vida. (1)

El asumir esto que pudo en un primer momento haber parecido una irresponsabilidad, se nos planteó como un desafío estimulante.

Partimos a este viaje sin saber exactamente a qué nos íbamos a enfrentar, salvo que íbamos a trabajar con un número de profesores y alumnos mexicanos igual a los que participarían de Chile, que los estudiantes viajarían durante quince días a la península de Yucatán y que luego realizaríamos un Taller de Diseño Urbano, en el poblado de CALPAN en el Estado de Puebla.

La Universidad Autónoma Metropolitana de México, UAM, Unidad Xochimilco, dentro de su División de Ciencias y Artes para el Diseño, ha estado trabajando durante tres trimestres, con sus estudiantes, en torno al caso de Calpan, bajo la guía de los profesores arquitectos mexicanos Leonardo Meraz y Haroldo Alfaro, lo cual significaba un respaldo de un estudio previo a nuestra visita.

Sobre la base de estos antecedentes, el Departamento de Métodos y Sistemas, bajo la di-

(1) Poema Mexicano de GONZALEZ SILVA, Ignacio, 1954, en « POETAS EN CONSTRUCCION: Poesía de Ciudad Nezahualcóyotl », 1993, Ed. Ente - México

rección del Arquitecto Jorge Andrade Narváez, programó la realización de su segundo Taller intensivo de Arquitectura Urbana, cuya orientación especial es que sea realizado una vez por año, dentro de un proyecto de intercambio de experiencias docentes entre profesores y alumnos de la UAM con universidades extranjeras, en torno a un tema de arquitectura urbana. La primera experiencia se hizo con la Universidad de Washington, U.S.A, y esta segunda experiencia se realizó con estudiantes y profesores de la Universidad Católica del Norte, del Departamento de Arquitectura - Facultad de Arquitectura, Construcción e Ingeniería Civil. Actuó como coordinador entre la UAM y nuestra Escuela el Arquitecto egresado de ella René Mancilla Campuzano quien está realizando sus estudios de postgrado en Ciudad de México, quien hizo posible este intercambio.

ESTRUCTURA DEL TALLER

Los coordinadores académicos de ambos grupos: arquitectos Leonardo Meráz, por la UAM, María Adriana Gebauer por la UCN y René que actúa como enlace entre ambas Universidades, inician el proceso de Taller con una etapa de coordinación previa a la llegada del grupo desde Yucatán. Desde estas sesiones comienza a operar el intercambio de criterios entre las dos Escuelas. El enfoque que traía el Taller desde su programación como proyecto de recuperación y revitalización urbana, ponía su acento en ver esta recuperación desde los valores del turismo y preservación del patrimonio. A estas preocupaciones propias del «Taller de Reutilización de Edificios» que existe en la UAM, se agregaron aquellas que visualizamos en estas sesiones

de intercambio de ideas en torno al tema. Por nuestra parte entendíamos que el poblado no podía recuperarse, ni menos desarrollarse si no era a partir de su propia base económica, que es fundamentalmente la agricultura y que ésta no podía entenderse desligada del recurso vital para que se dé, como es el agua.

Aparecían como preguntas ¿cuáles son los modos de producción agrícola propios del poblado?, ¿cómo estos modos se traducían en los hábitos del poblado?, ¿cómo llegaba el agua al poblado?, ¿cómo se distribuía?, ¿podríamos hablar de una «arquitectura del agua»?

De allí, al tema histórico-turístico se integraron el de la producción agrícola y el tema del agua visto desde la arquitectura, temas ambos ligados a las preocupaciones centrales de nuestra Escuela. Lo importante de esta experiencia fue la apertura que hubo por parte de los coordinadores mexicanos en cuanto a aceptar estas innovaciones al programa e incorporar nuestros enfoques y sugerencias.

Se plantearon en definitiva tres temas de trabajo :

- EL AGUA
- EL TURISMO CULTURAL
- LA PRODUCCION AGRICOLA.

A partir de estos temas intentaríamos proponer la revitalización de Calpan.

La primera sorpresa en la programación, tanto para mexicanos como chilenos, fue el



EL ATRIO CREA UNA PAUSA EN EL CONTINUO URBANO DE CALPAN



EL EMPEDRADO EN LOS PUNTOS DE CAMBIO DE PENDIENTE ACTUA COMO CONTENCIÓN DEL APISONADO DE TIERRA EVITANDO LOS ESCURRIMIENTOS POR AGUAS LLUVIA

modo de operar del Taller que se planteó como *horizontal* en sus decisiones, en que tanto profesores como alumnos actuaríamos como simples participantes del Taller. El desafío por lo tanto era doble para nosotros, por una parte hacia los mexicanos dar cuenta apropiadamente del pensamiento de nuestra Escuela y, hacia nuestros alumnos, ser capaces de generar un modo distinto de trabajar, que no ha-



bíamos ejercitado antes como era éste de trabajar en un equipo igualitario. De esto mismo se deriva que la proyectación no iba a ser individual sino en gran medida colectiva, lo que implicaba una dificultad adicional.

Después de un amplio debate en torno al tema se acuerda poner énfasis en el intercambio de planteamientos y criterios de diseño, por sobre la obtención de un resultado de proyectos muy formalizados.

ETAPAS DE TRABAJO:

Se dispone sólo de ocho días para realizar el Taller, incluyendo en ello la visita de campo.

Se establecen tres etapas para este desarrollo:

1. CONOCIMIENTO DEL LUGAR, en lo que se incluye la visita por un día a Calpan y «plática» con diapositivas, en Ciudad de México, dictada por el profesor Leonardo Meraz, la que estuvo referida a antecedentes históricos y arquitectónicos de Calpan.

2. EL TALLER propiamente tal, que fue concebido como una sucesión de sesiones alternando reuniones del grupo general y de los grupos de trabajo en un inicio, para luego centrarse en la concreción de las ideas de proyecto al interior de cada grupo.

3. PRESENTACION FINAL, que estuvo constituida por una muestra de diapositivas de las láminas elaboradas por el Taller, las que fueron expuesta en dos instancias:

- Una al alumnado de la Escuela de Arquitectura de la UAM,
- La otra, a las autoridades de la Universidad, en un acto solemne.

EL TALLER

El trabajo del Taller se expone a través de los siguientes aspectos:

- I. ANTECEDENTES, que incluye los siguientes tópicos:
 - I.1. Calpan y el Taller;
 - I.2. Calpan un Poblado con Historia;

I.3. En Síntesis.....

H. PROPUESTAS DE LOS GRUPOS DE TRABAJO incluyendo:

II.1. Agua;

II.2. Turismo Cultural; y

II.3. Producción Agrícola.

III. REFLEXIONES EN TORNO A LA EXPERIENCIA DEL TALLER.

I. ANTECEDENTES

I.1. CALPAN Y EL TALLER:

Después de un mágico viaje a las «tierras calientes de México», Yucatán, llegamos a Calpan, un pequeño poblado, en el Estado de Puebla, hermético en un principio, recordándonos a los pueblos atacameños de nuestra región en Chile. Lo recorremos entre lluvia y lluvia, buscando refugio en puertas y patios; las imágenes son entonces fugaces, todos *nuestros sentidos sintiendo*: olores, colores, formas, cielos, piedras; nuestros pies en la tierra mojada; la gente de Calpan mirándonos riéndose, algunos con simpatía por estos visitantes algo atípicos que dibujan, se asoman, suben y bajan incansablemente, como queriendo asirlo todo en un instante...

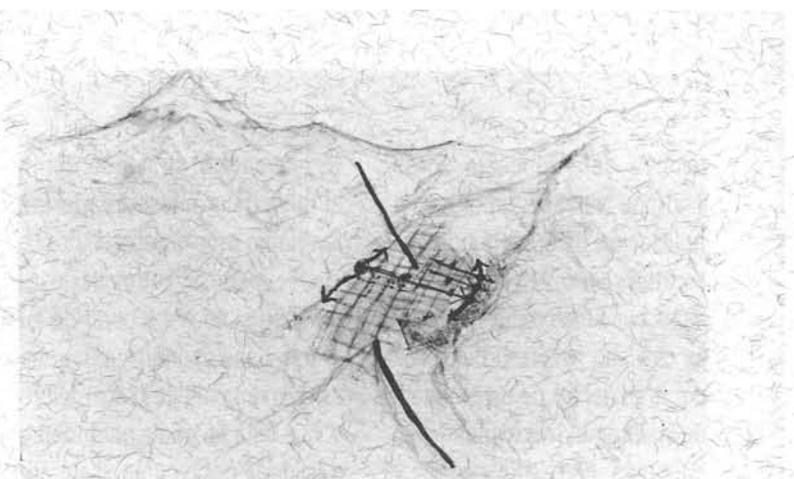
De vuelta a Ciudad de México, nos enclaustramos a trabajar: elaborar nuestras vivencias, escuchar la historia del lugar y pensar en su futuro posible, esa era nuestra tarea: ¿Cómo poder decir sensatamente, algo sobre

una realidad aún tan misteriosa para nosotros?

Recurrimos, de algún modo a realidades conocidas por nosotros en que se producen situaciones similares como es el caso de los pueblos del Salar de Atacama; entre otras: éxodo de la población joven, abandono de las tradiciones de cultivo ancestrales, deterioro físico. Pudimos imaginar este pueblo en un proceso de incorporación al «mundo civilizado», pero esto sólo parecía posible a partir de reforzar su identidad de asentamiento indígena con tradiciones religiosas que, en cierto modo, logran conjugar el culto a sus deidades pre-hispánicas con la liturgia cristiana. Esto nos fue evidente al recorrer las «*Capillas Posas*» del viejo convento del siglo XVI, en que los santos católicos estaban rodeados de serpientes emplumadas e imágenes del dios Tlaloc: ojos del agua y de la lluvia en la Cultura Náhuatl.

El grupo chileno - mexicano de 34 estudiantes y 7 docentes, se dividió en tres equipos de trabajo a partir de las tres temáticas ya mencionadas, buscando siempre, desde la formación de los grupos, que se posibilitara la participación igualitaria de las dos Escuelas en cada uno de los equipos.

Las reuniones de trabajo entre los tres grupos permitieron



clarificar planteamientos, aunar criterios en torno a temas centrales y mantener las diferencias en el enfoque propio de cada uno de ellos. Así, se descarta la idea que hubo en un principio, de llegar a una propuesta síntesis.

Desde el principio se puede visualizar dos modos de aproximación distinta al proceso de proyectación. Los chilenos participando creativamente, aparecíamos casi actuando desenfadadamente y en forma atrevida, al asumir el Taller sin que pesara tanto el patrimonio histórico, sino más bien el entorno físico. Esta actitud hizo surgir posturas frescas y propuestas que implicaban recoger lo propio del poblado, proyectándolo a futuro. Los mexicanos a su vez, en una postura más reflexiva, nos aportaron con su sabiduría y profundo conocimiento de la realidad cultural de la región, lo que implicó una positiva complementación.

Calpan poblado contiguo a Huehotzingo perteneciente a Puebla, significó también un desafío. Este pequeño poblado, como otros del México de hoy, se encuentra entre dos concentraciones urbanas importantes; Ciudad de México con casi *veinte millones de habitantes* por una parte, y por otra Puebla con aproximadamente *dos millones de habitantes*. ¿Cuál puede ser el destino de este asentamiento de *doce mil habitantes*, viviendo entre estos dos grandes conglomerados?

Calpan en esta situación adquiere una importancia especial por sus características de patrimonio histórico y arquitectónico. Se dió allí una conjunción armoniosa entre cultura precolombina y el grupo hispánico de la congregación franciscana que, interviniendo en el lugar, no destruye los valores culturales preexistentes. Esto le entrega un carácter y una presencia en el medio en que está inserto.

Frente al extenso patrimonio precolombino visitado en Yucatán, lo que este pueblo presentaba como valor cultural era mucho más específico y sutil, lo que requería de una acción de observación atenta para ser descubierto.

El grupo se vió enfrentado a un contraste entre la culturas prehispánicas florecientes y vigorosas y el patrimonio de Calpan que a primera vista se ocultaba.

Sin embargo, el conocimiento previo de la Cultura Maya y Azteca, permitió asociaciones entre el momento actual y sus antecedentes históricos que otorgaron una adecuada comprensión de la realidad cultural de Calpan. En cierto modo, en este pequeño poblado se sintetizan los valores americanos de la superposición de culturas que es común a toda nuestra América. De ahí podríamos explicar el encantamiento que este lugar generó en todos nosotros.....



1.2. CALPAN: UN POBLADO CON HISTORIA (2):

...» El poblado cuenta con un convento franciscano, excepcional del siglo XVI y una parroquia del siglo XVIII como edificios más importantes.»

.....
« Respecto al aspecto histórico es necesario señalar que el hecho de encontrar un monasterio del siglo XVI en México, casi siempre se asocia con una población prehispánica anterior. Calpan no es la excepción aunque no existen vestigios visibles (...) de carácter prehispánico. Se sabe, por otro lado, que ésta fue una población importante y al respecto se mencionan algunos datos en ciertas publicaciones. La herencia pre-hispánica más palpable se encuentra en su gente y sus tradiciones; en Calpan aún se escucha hablar Náhuatl en algunas casas y el pueblo mantiene una actitud religiosa que sorprende al visitante y que seguramente es una permanencia ancestral, ...»

« Como se podrá imaginar, estos hechos no son fácilmente perceptibles en un primer momento, pero su entendimiento permite explicar de manera notable la arquitectura y el ambiente urbano.»

« El otro aspecto fundamental para el reconocimiento de Calpan, es su situación geográfica. A este respecto hemos entendido como el concepto de « Borde » se entrelaza con la historia y la geografía, pues resulta que Calpan representaba una frontera en ambos sentidos. Históricamente la población de Calpan perteneció al reino de Tlaxcala que nunca se sometió del todo al gran Imperio Azteca; Calpan se encontraba entonces en un extremo muy importante por el que los conflictos bélicos nunca cesaron. Esto explica, entre otros hechos, la estratégica posición de su antiguo centro ceremonial

inmediato a una gran barranca. Por otra parte, y limitando la actual población, se encuentra un arroyo que desde entonces seguramente surtía de agua al asentamiento.»

« Además de estos hechos histórico-geográficos, habría que mencionar la belleza del espectacular escenario natural en que se encuentra Calpan, su situación entre los volcanes Iztlazihuatl y Popocatepetl que tanto marcan el paisaje de esta parte de México y la vastedad al frente del Valle de Puebla.»

.....
« Para complementar la imagen de Calpan habría que hacer énfasis en esa peculiar traza que hasta tiempos recientes se mantenía viva y que ahora, debido al cambio drástico que sufre esta parte del país, amenaza con cambiar su tradición de inserción en la geografía y la historia.

Esta traza eminentemente reticular, que corresponde a las ya conocidas Leyes de Indias, se asentó pues en un terreno en declive pero mayormente plano que abarcó desde un principio un área considerable en la cual la manzana tipo era poseída quizás por una misma familia, ...»

« De esta forma, la manzana que hasta ahora subsiste, contaba con una casa cerrada por una gran barda hecha en tapiales de adobe de gran dimensión que contaba con tan sólo un acceso y ninguna otra abertura al exterior. Esta construcción contiene un patio o patios y en las partes techadas se albergaban habitantes, se mantenían los animales y se guardaban las cosechas. La casa se ubica a la mitad de las calles que limitan la manzana y a veces también en las esquinas, reforzando la traza urbana. Este hecho de *casa fuerte* totalmente cerrada se repetía a nivel de la manzana entera pues ésta estaba a su vez bardeada totalmen-

te. En su interior se cultivan árboles frutales y en tiempo de lluvias se cosechan maíz y una gran variedad de hortalizas.»

« Pensamos que la atribulada historia de Calpan y su posición entre la montaña y el Valle explican en gran medida esta necesidad de protección por una parte y de contención, de la tierra y agua, por otra. Estas huertas-casafortaleza responden por lo tanto a esa historia y a esa realidad.»

.....
« Otro hecho notable como elemento de permanencia lo encontramos en el sistema de dotación de agua que surtía a la totalidad del pueblo. Este sistema, que no se manifiesta en elementos arquitectónicos notables, cumplía sin embargo, una

función importantísima que permitía que el pueblo se mantuviera verde y húmedo todo el año. El agua que bajaba naturalmente de los volcanes era desviada, almacenada y distribuida ingeniosamente.»

« Encontramos un complicado sistema de jagüeyes-acequias, abiertas y subterráneas, junto con cajas para romper la presión y aljibes al interior de las casas y en puntos públicos estratégicos en el pueblo. Desafortunadamente este sistema ha sido abandonado, el pueblo ahora depende del agua extraída por bombeo y sólo cuenta con una mala tubería y con agua dos veces por semana.»

1.3. EN SINTESIS :

De todos estos antecedentes podemos concluir que nos encontramos frente a un poblado con un fuerte ancestro indígena que se encuentra en una situación de máxima fragilidad: - por una parte su propio deterioro, - por otra, las intervenciones tanto institucionales como privadas que denotan la escasa comprensión de los valores y potencialidades que le son propias. Ejemplo de esto es la



pavimentación reciente del camino real que tiende a cortar el poblado en dos.

En lo arquitectónico, esto se refleja en el deterioro físico de sus estructuras vernáculas y su reemplazo por sistemas constructivos y estructuras espaciales ajenas al lugar.

En lo agrícola-productivo, se hace presente a través del abandono de los huertos familiares y su substitución por cultivos fuera del pueblo que debilitan la estructura social y productiva del poblado.



(2) Este punto corresponde a un extracto del artículo elaborado por el Arquitecto mexicano Leonardo Meraz: « CALPAN, UN PROYECTO DE RECUPERACION CRITICA », Dic. 1994, del cual se han tomado párrafos completos y reordenado de acuerdo al objetivo de este artículo.

II. PROPUESTAS DE LOS GRUPOS DE TRABAJO:

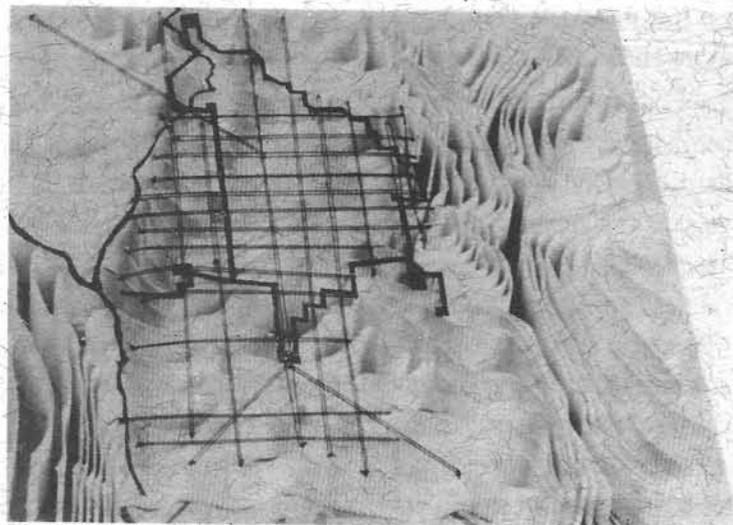
II. 1. EL AGUA

El grupo que trabajó este tema se constituye por dos profesores de la UAM: Alicia González, joven arquitecta chilena residente en México, Haroldo Alfaro, arquitecto mexicano, conocedor de su pueblo y de su cultura, estudioso de la Arquitectura y su historia y la arquitecto Magdalena Gutiérrez

G. representando al grupo chileno.

En el grupo de estudiantes participan 6 chilenos: Francisco Aros, Antonello Bucci, Paola Elgueta, Larry Games, Claudio Pavez y Esperanza Regente; y 6 mexicanos: Javier Castañeda, Oscar Martínez, Gema Ponce, José Luis Rodríguez, Antonio Román y Juan Román.

Dado que el trabajo se plantea horizontal, los docentes asumimos en cierto modo la coordinación de las ideas, aportando las nuestras y orientando la discusión que se realiza colectivamente. La participación de



Haroldo fue importante, por los conocimientos que él dispone del lugar. Se nos plantean múltiples interrogantes: ¿Es posible plantear una arquitectura del agua? ¿Cómo se constituye ésta en el

elemento que estructura los espacios?

Se plantean dos propósitos fundamentales, desde donde se organizan, luego, las propuestas:

- « *Develar la trama secreta del agua*»; y
- « *Entender el agua como generadora de vida*».

i. DEVELAR LA TRAMA SECRETA DEL AGUA :

Desde las primeras reuniones de trabajo, surge la idea de la importancia que el agua tiene en la estructuración del poblado actual, a pesar que se manifiesta de un modo algo oculto. Así, se reconocen en el lugar dos tramas que se superponen:

- una dada por la traza de las calles y que corresponde a la retícula característica de las implantaciones hispánicas; y
- la trama natural de los cursos de agua que, de algún modo, es la que la cultura prehispánica utilizó en su asentamiento.

En algunos puntos estas dos tramas se encuentran haciendo posible que el agua aparezca, se haga visible y se constituya en el elemento estructurador del espacio. Podemos comenzar a entender que es posible generar una *arquitectura del agua*.

La proposición se orienta por una parte a reconocer estos pun-



tos y por otra, a generar espacios públicos en torno a ellos.

En relación a esto aparece como importante, entender cuál es el valor cultural que este poblado le dió, ancestralmente, al agua la que baja desde los volcanes, es almacenada en los jagueyes y aljibes y conducida por canales a los huertos y cultivos.

Es necesario recuperar entonces, esta red natural que ha sido equivocadamente reemplazada por cañerías que no son eficientes y que desconocen la sabiduría milenaria de este pueblo para resolver el uso de los sistemas de acumulación y distribución de este elemento natural.

ii. EL AGUA COMO GENERADORA DE VIDA:

El agua como origen, alimento de la vida y como elemento simbólico - religioso, se nos hace fuertemente presente des-

de nuestra visita a Calpan, y organiza nuestras propuestas:

- acompaña sutilmente el **Circuito Turístico - Cultural** que parte del centro histórico-religioso; **atraviesa algunas manzanas** que se transforman en lugares de encuentro e intercambio entre el visitante y el habitante; **se asoma a la barranca**; y **culmina en el Jagüey Viejo**.

Se considera asimismo que la forma posible para que este poblado se incorpore a la economía contemporánea, sea a partir de la recuperación de la cultura agrícola del lugar, revirtiendo el proceso migratorio de la población joven y generando la revitalización de su vida productiva.

El grupo también desarrolla propuestas en relación a algunas manzanas:

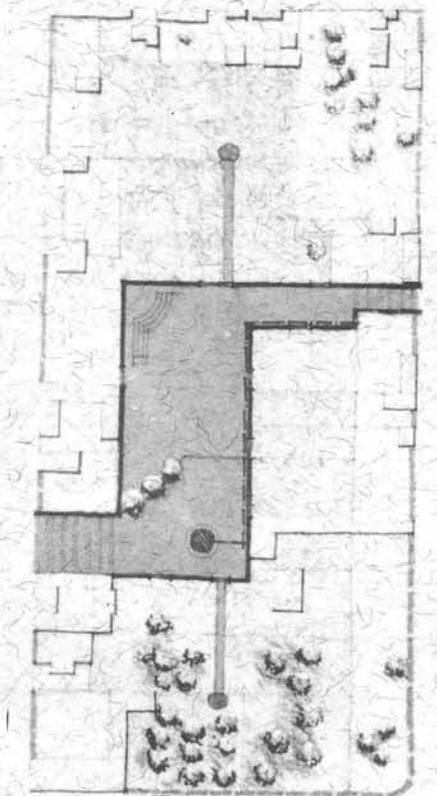
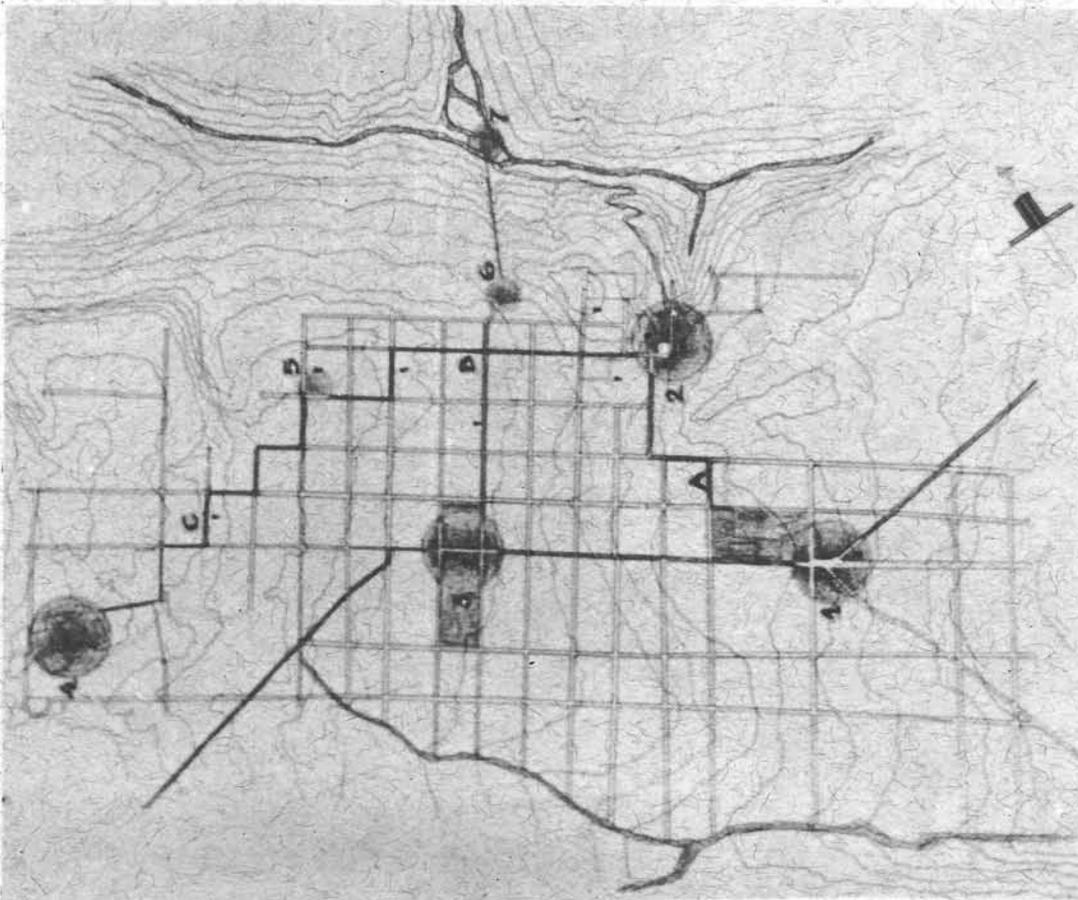
- una referida a la **Plaza del Mercado con Huertos-Modelos**; y
- la otra, destinada a **Albergue-huerto**

Estas intervenciones están destinadas fundamentalmente a hacer visible la presencia del agua en los lugares de encuentro cotidiano del poblado. De este modo el agua en movimiento acompaña los recorridos y el agua en quietud aparece en los lugares de permanencia.

A partir de este proceso de recuperación, podemos imaginar que Calpan revive, se vitaliza, produce, se relaciona con gente de otros lugares, constituyéndose en un centro de patrimonio histórico - cultural vivo y presente. El agua aparece así, en su sentido más pragmático pero también en el más poético.

PLANTA
MANZANA
INTERVENCION
TIPO:
PROPUESTA

INTERVENCIONES Y
RECORRIDOS: PROPUESTA
GRUPO DEL AGUA



II.2. TURISMO CULTURAL:

El grupo que lideró este tema se constituye por dos profesoras: Andrea Marti, joven arquitecto mexicana UAM y la arquitecto María Adriana Gebauer en representación del grupo chileno de la UCN, y 12 estudiantes: 5 chilenos: Claudio Galeno, Patricio Marinovic, Claudia Martínez, Ana Rojas y Ricardo Villalobos y 7 mexicanos: Raúl Araya, Pedro Blas, Juan Carlos Díaz, Oscar Nieto, Angélica Ríos, Juan Ricardo Rodríguez y Rafael Topete.

Se intenta trabajar en forma horizontal. Esto llevó a que la mecánica del grupo fuera de debatir las ideas que surgieron en el viaje de campo, ponerlas

en común y desde allí ir construyendo nuestra visión de Calpan a partir de preguntarse, ¿qué era lo que caracterizaba a Calpan?, ¿cuál era en definitiva la esencia de este lugar que se asomaba y desaparecía ante nuestra mirada atenta?

No fue fácil develar esto. Aparecieron los primeros conceptos, pero ellos al ser debatidos se quedaban sin sustancia. No bastaba sólo el conocimiento de un día para entender Calpan, había que complementar nuestras intuiciones y observaciones directas en las que los chilenos teníamos ciertas fortalezas, con una observación atenta de su historia y sus modos de vida; en ello fue fundamental el apoyo de los mexicanos en especial la

interacción con Leonardo Meraz, y el aporte que en las reuniones comunes hacía el total del Taller. Surgían además muchos supuestos de lo que era el turista en este lugar. Teníamos claro que no era el mismo que el grupo de estudiantes había encontrado en todo el recorrido de Yucatán.

En definitiva, dos conceptos apoyaron nuestra búsqueda - « *entender al turista como un visitante* »; - « *develar la dualidad en Calpan* », aspectos a partir de los cuales se entendió el lugar y se delinearon los criterios de la propuesta.

i. ENTENDER AL TURISTA - COMO UN VISITANTE:

El turista en Calpan es alguien que en primera instancia es atraído por una razón cultural: su convento franciscano del siglo XVI con sus « *Cuatro Capillas Posas* », caso único en la Región. Una vez en Calpan este *visitante*, que tiene un cierto bagaje cultural, se encuentra con las expresiones del pueblo estableciendo relaciones con sus habitantes, intentando conocer de sus lugares, de las peculiaridades de su habitar, de sus formas de producción y a

través de ello va descubriendo lo que es este lugar. No se trata sólo del convento del siglo XVI, parroquia del siglo XVIII y gran cantidad de capillas, sino también su traza urbana reticular modificada por los elementos naturales que la afectan, caracterizan el poblado.

El turista busca de los lugares aquello que le es propio y por lo tanto es eso *lo propio*, lo que intentamos develar para este visitante. Esto en Calpan está ligado a su *serdual*.

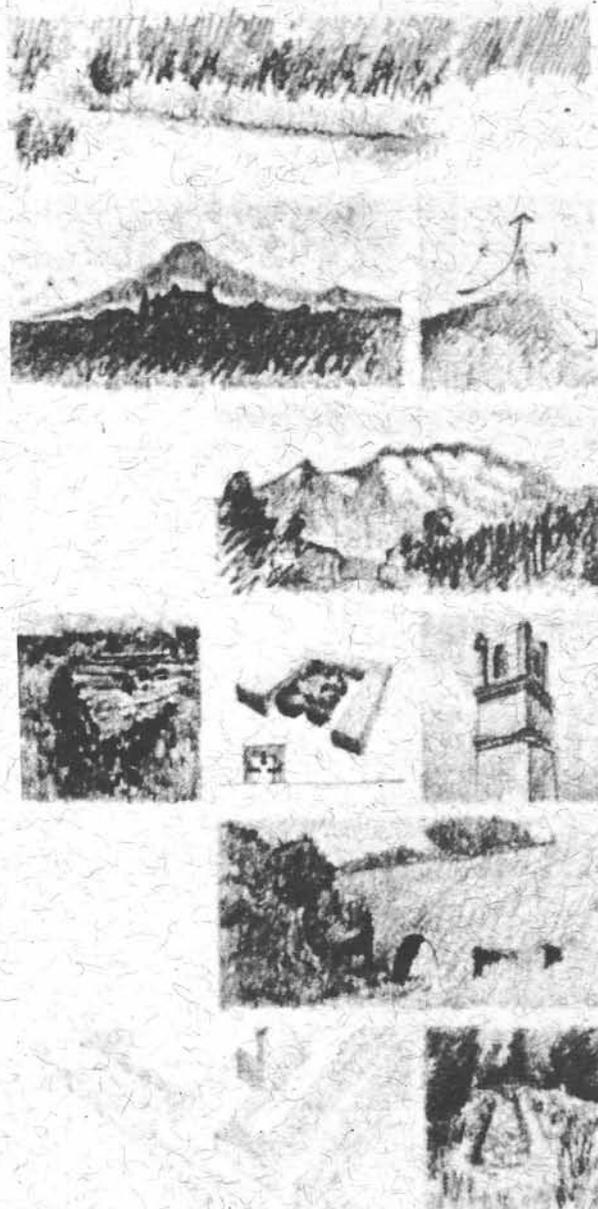
ii. LA DUALIDAD EN CALPAN:

Descubrimos que lo que *caracterizaba a Calpan* era su *atmósfera*. Esta atmósfera está ligada a una situación que aparece siempre como *dual* tanto en su presencia física y geográfica, como en sus hechos histórico-culturales.

Se evidencia la continuidad espacial en la simultaneidad de un interior y un exterior; sin embargo, es en la interrupción de este continuo donde la dualidad se hace presente.

Esta se entiende a través de las siguientes situaciones:

- En Calpan, por una parte, se está inserto en un continuo: el





PLANTA
PROPUESTA
GENERAL
ESTRUCTU-
RACION DE
CALPAN: GRUPO
TURISMO
CULTURAL

Valle productivo Atoyac enmarcado por los volcanes Popocateptl e Iztlazihuatl y por otra, se reconoce la trama urbana que es la que se presenta como un continuo al visitante.

- Se ingresa al interior de Calpan, en un sumergirse por entre sus calles de muros continuos y se emerge en el borde-cima, donde la exterioridad es acusada por la presencia de los volcanes.

- Se está fuera de Calpan y los torreones de las iglesias que se asoman por sobre los muros de tapial, anuncian que existe un lugar y dan cuenta que al interior de esos muros vive el pueblo. A su vez, los atrios que se interiorizan en la manzana interrumpen la continuidad del muro creando un lugar;

- El recorrido del agua construye también este continuo, pero el agua en Calpan no se percibe en esa continuidad, el agua florece y desaparece en Calpan lo que a

su vez, da-cuenta de la permanente dualidad;

- Los puntos de superposición de la trama reticular con estos recorridos del agua que siguen la pendiente, dan cuenta de esta dualidad. Igualmente esta se



2. UNA ABLTURA PARA CALPAN

hace presente en los puntos de encuentro entre lo construido y lo natural .

- El antecedente histórico de Calpan como frontera entre dos culturas, apoyado por la geografía en uno de sus bordes, que le da el carácter de fortaleza frente

a la continuidad de la planicie superior donde se ubica el pueblo.

CRITERIOS DE INTERVENCION:

A partir de lo anteriormente expuesto, *la propuesta* plantea mostrar al visitante el pueblo a partir de consolidar sus características.

Los lugares que hablarían de lo propio de Calpan serían justamente aquellos en que la dualidad se hace manifiesta y en donde los elementos propios del poblado como es el agua y lo productivo-agrícola* acusan su

presencia. De allí que los lugares de intervención no se concentran en un punto del poblado, ni tampoco se ubican en cualquier lugar sino en aquellos donde esta estructura emerge.

Se plantea que dentro de la propuesta arquitectónica:

- Se potencien y evidencien los puntos donde la dualidad crea un ámbito que acoge el permanecer porque en él se da la interrupción del continuo que marca la atmósfera de Calpan:

* se asoma la torre;

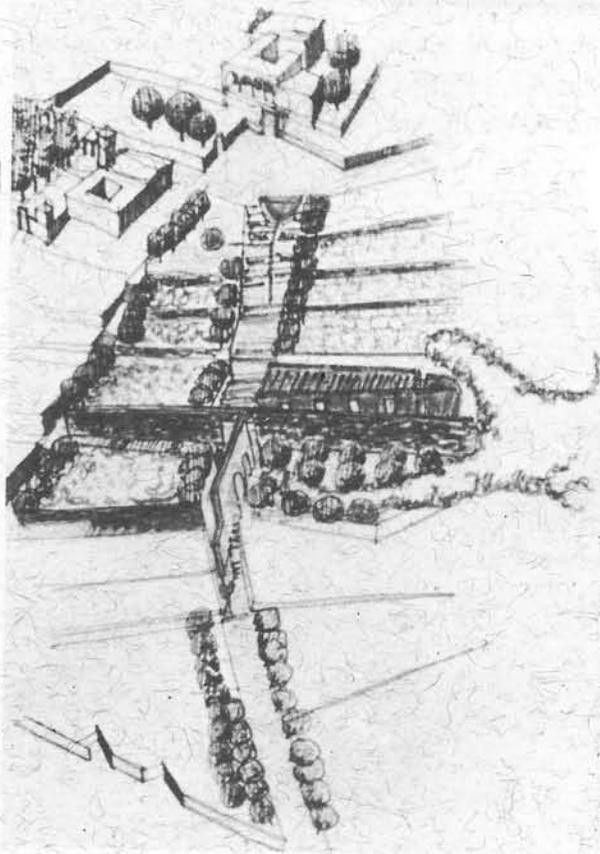
* florece el agua;

* emerge el cuerpo y acusa su presencia;

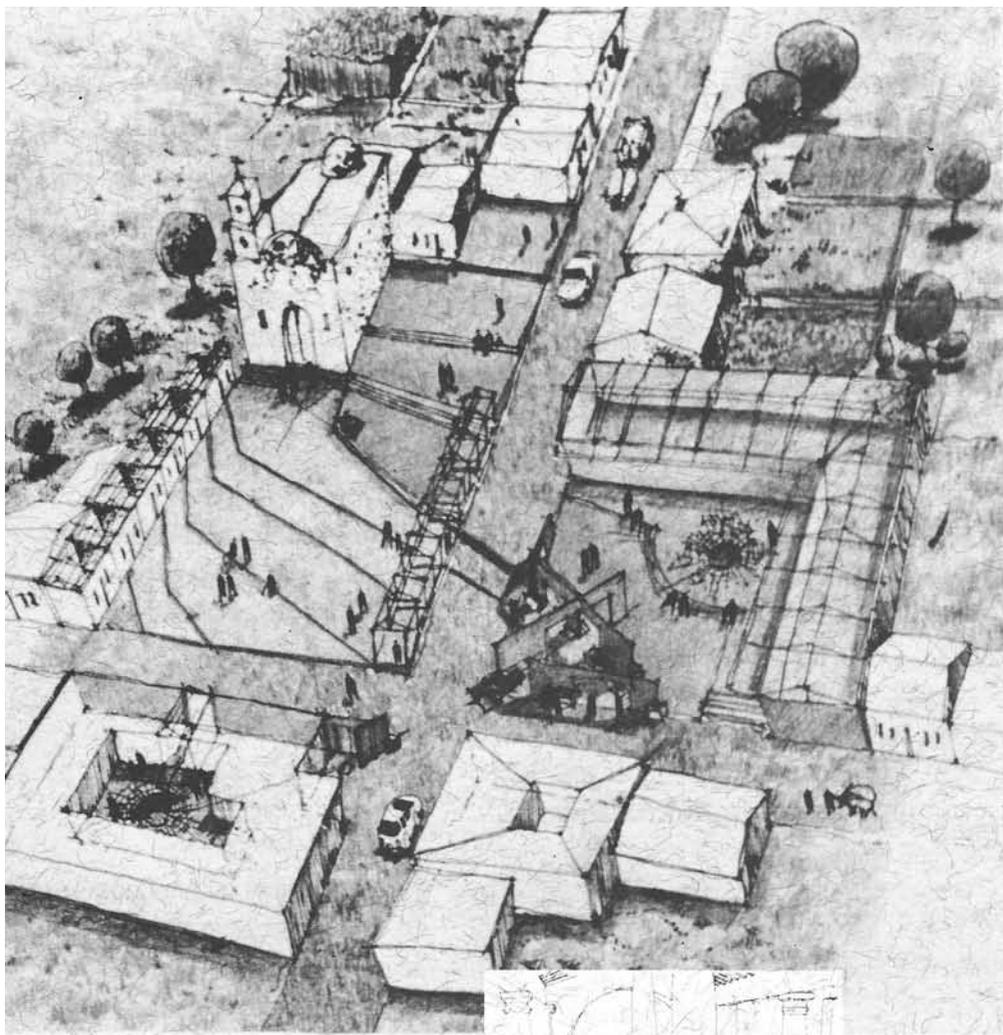
* se interrumpe la continuidad del muro y se exterioriza el interior.

- Se incorpore a los lugares de intervención actividades que son propias del pueblo y que están ligadas a la producción agrícola, rescatando el agua

VISTA CENTRO ACOPIO Y CAPACITACION AGRICOLA EN BORDE-CIMA.



"EL EMERGER DE LOS TORREONES EN EL ACCESO": Cultivos Experimentales: Recuperación Tradición Franciscana: CROQUIS PROYECTUAL



MERCADO DE ABASTOS- PLAZA DE INTERCAMBIO; PROPUESTA TURISMO CULTURAL

tra; y Mercado de Abastos - Plaza de Intercambio, en donde se incorporan los lavaderos configurando un lugar de encuentro del pueblo. Se intenta recuperar con ello una tradición ancestral de México.

Todos estos lugares generan situaciones que permiten al visitante organizar su propio recorri-

do del pueblo permitiendo así *estar siempre descubriendo Calpan* de un modo distinto.

II. 3. PRODUCCION AGRICOLA:

El grupo estuvo formado por los arquitectos chilenos: Carlos Richards M. y René Mancilla y once estudiantes: 6 chilenos: Arturo Barrios, Carla Cáceres, Eliana Guzmán, Michel Paez, Luis Valdivieso, Christian Wael-

der y 5 mexicanos: Miguel Angel Arredondo, Alfredo Flores, Roberto Hernández, Sara López y Francisco Sócrates. El grupo desde el comienzo asumió el sistema de trabajo horizontal lo que permitió que tanto alumnos como profesores plantearan sus interrogantes desde una actitud indagativa y exploratoria.

Tal situación generó una respuesta participativa de todos los miembros del equipo. Se comparte el deseo de explorar las interrogantes que Calpan había planteado en el día de trabajo de campo.

El grupo aborda el estudio de Calpan desde cuatro temáticas:

- Territorio de Calpan;
- Estructura Urbana;
- Ciclo Productivo; y
- Elementos de Calpan.

A través de ellas se clarifica la forma de abordar el concepto de actividad productiva lo que se traduce a través de dos entradas que conducen a una mirada respetuosa de lo que Calpan nos informa. Estas son:

- i. Lo cíclico; y
- ii. Lo permanente

i. LO CICLICO :

Todo aquello que dentro del pueblo va, a través del tiempo, sufriendo alguna transformación marcada por un rito natural: cosechas, siembras, lluvias.

como elemento vital.

Se interviene por lo tanto:

a. EN EL BORDE - CIMA, proyectando allí:

El replanteo del acceso público consolidando la permanencia en torno al centro religioso-cultural proponiendo en el sector de acceso el cultivo experimental en terrazas incorporando con ello al lugar una actividad que los franciscanos tradicionalmente han asumido. Se proyecta asimismo, **Terrazas de Cultivo en el Borde**

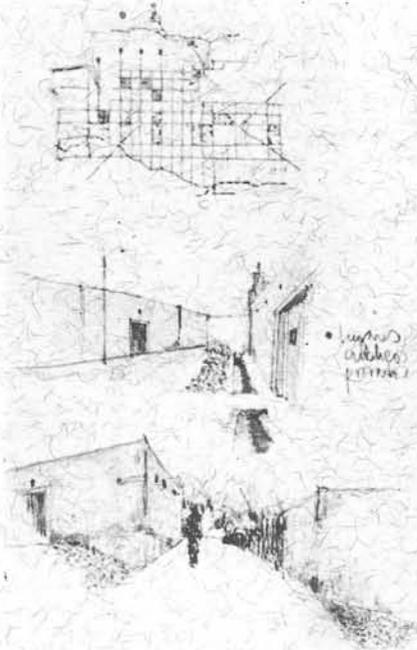


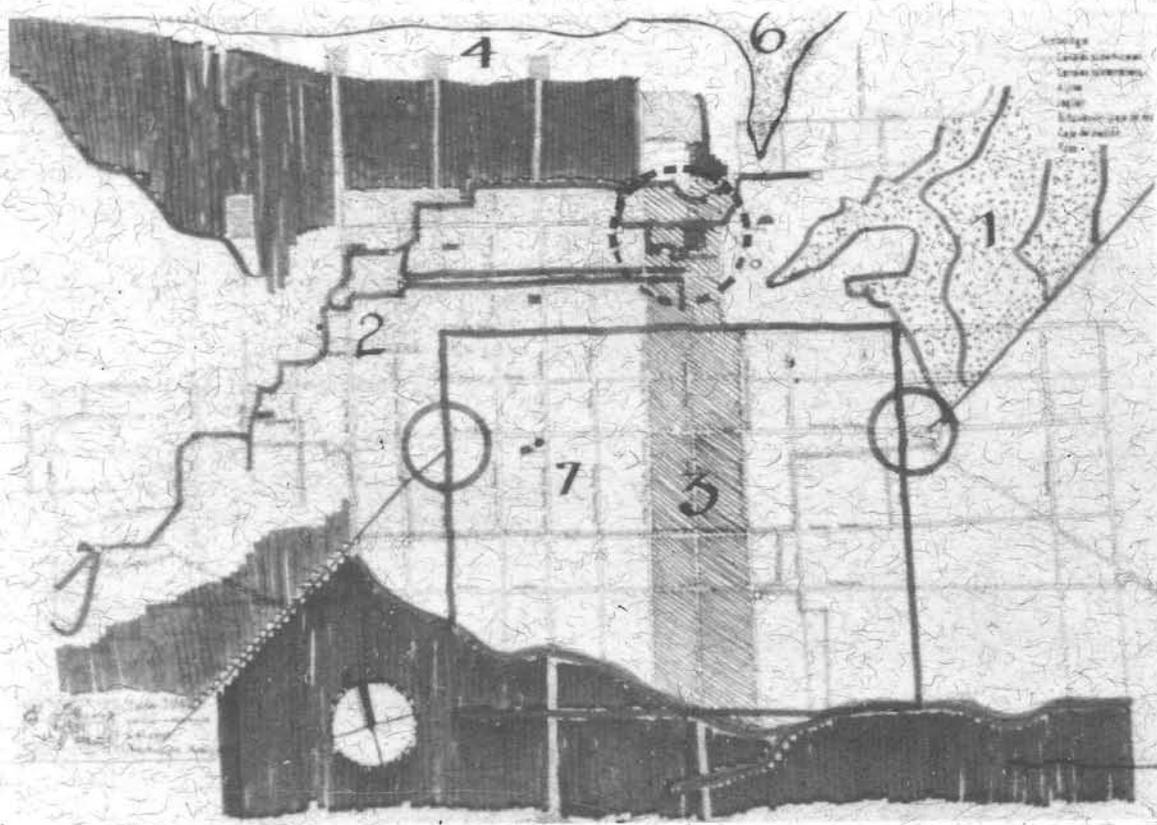
LAVADEROS DE XALITIC EN "XALAPA VER"

-Barranca y Lugar de Acopio; y Lugar de Recreación y Mirador en el Jagüey Viejo.

b. AL INTERIOR DEL POBLADO: Trabajando allí:

Acceso histórico del camino real; Albergue-Huerto; Lugar de Exposición y Mues-





PROPUESTA GENERAL E IDENTIFICACIÓN DE INTERVENCIONES GRUPO PRODUCCIÓN AGRÍCOLA.

como la forma de distribución de éste y configuración de su aislamiento; el cultivo temporal y el permanente; la pausa y el silencio que aparecen dentro del rito de la vida.

Lo horizontal y vertical caracterizan la expresión espacial del poblado: lo horizontal se da en un recorrido lineal de muros pesados; lo vertical se presenta en elementos que brotan del muro creando una pausa sutil.

Habla de la relación hombre-naturaleza y de las manifestaciones culturales que la enfatizan. Se reconoce el agua como elemento que da cuenta de dicha ciclicidad.

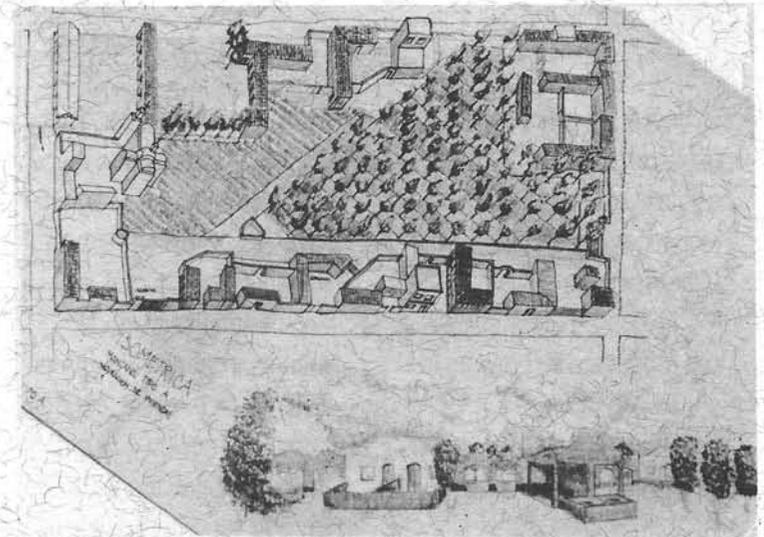
Calpan reconoce lo cíclico-temporal, en su organización urbana, religiosa, en las cosechas y en la transformación de la vivienda. La vivienda construida de manera aditiva, habla de un proceso lineal como hecho constructivo. A su vez se reconoce en la vivienda la existencia del cambio, entendiendo lo cíclico como el transformarse de los

recintos que van en relación a un proceso agrícola que define la vivienda como unidad productiva.

ii. LO PERMANENTE:

Son todos aquellos elementos o situaciones que permiten realzar las cualidades particulares que Calpan posee e informa y que aparecen en forma tangible y sensible dentro del pueblo.

Dentro de esto, Calpan reconoce su volcán como elemento de origen, sentido y ubicación; el jagüey como forma de contener su recurso agua y el canal



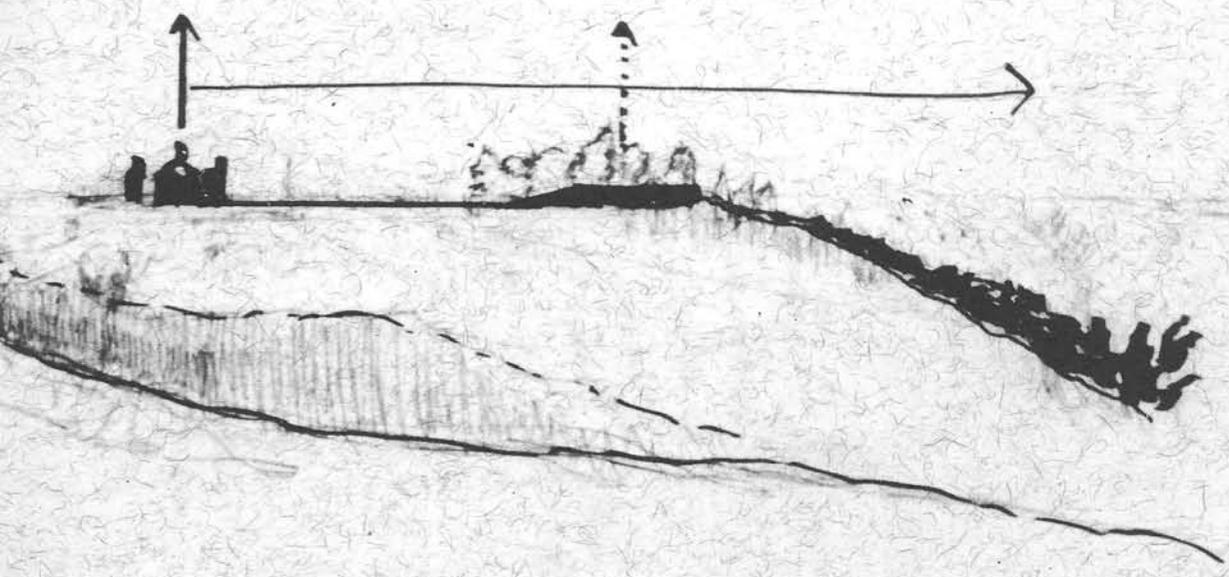
AXONOMETRICA INTERVENCIÓN VIVIENDA-HUERTO FAMILIAR: PROPUESTA PRODUCCIÓN AGRÍCOLA.

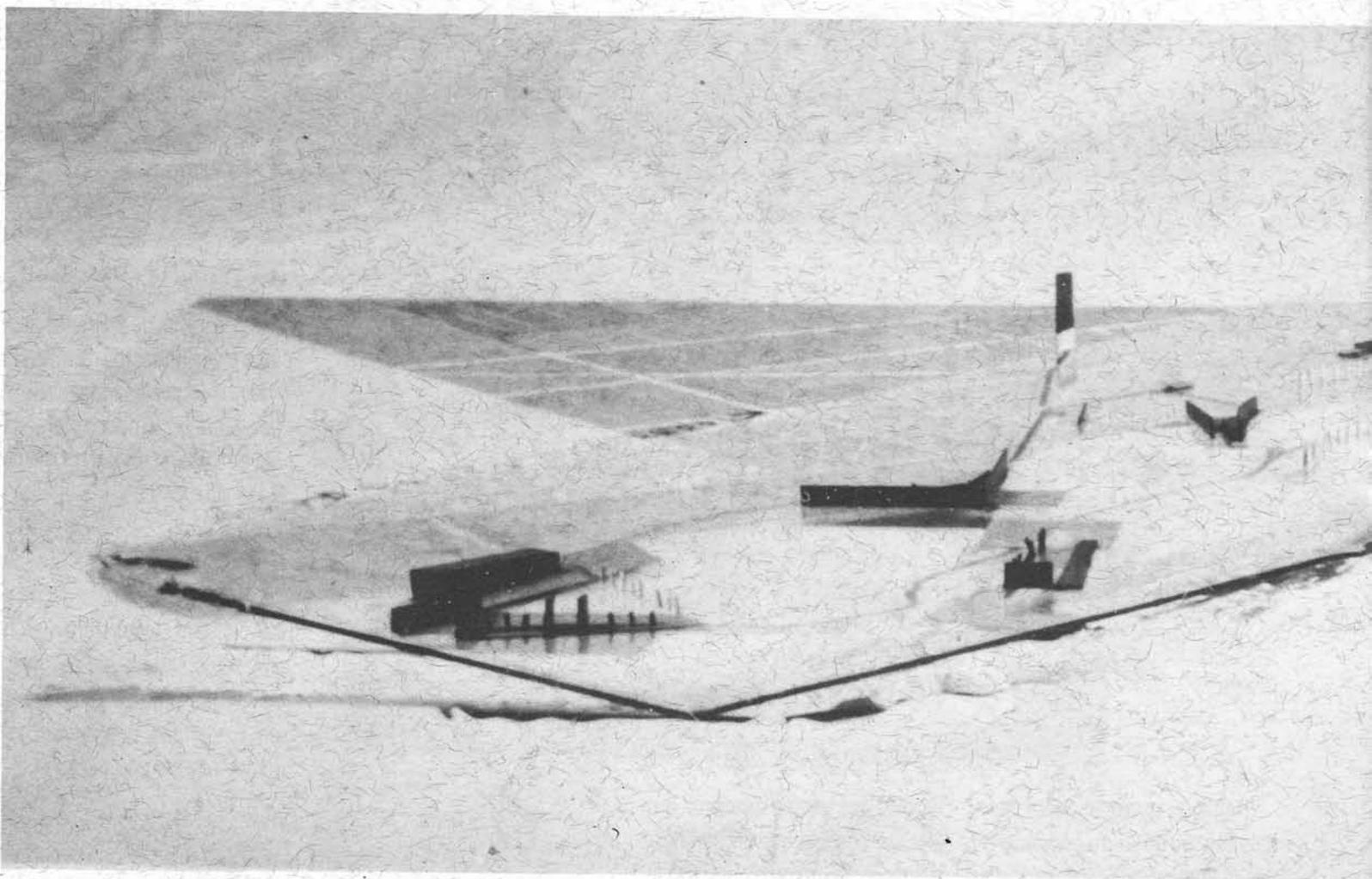
CRITERIOS DE INTERVENCIÓN

Los conceptos anteriormente vertidos son la base para configurar criterios de intervención dentro de Calpan, haciendo surgir formas que nos darán un enfoque consecuente con la vida propia del pueblo. La propuesta plantea:

Reconocer las dos estructuras de Calpan: estructura urbana de la manzana y el orden natural: agua, cerros, producción vegetal.

Reconocer la fragilidad de sus bordes: producción agrícola;





- Reconocer la zonificación del pueblo: respuesta borde-barranca y respuesta borderío.
- Reconocer la Permanencia y su permanente evolución.

La propuesta se basa en la trilogía HOMBRE - PRODUCCIÓN - ARQUITECTURA, y de ella surge como programa representativo la Escuela Agrícola.

Las intervenciones específicas son las siguientes:

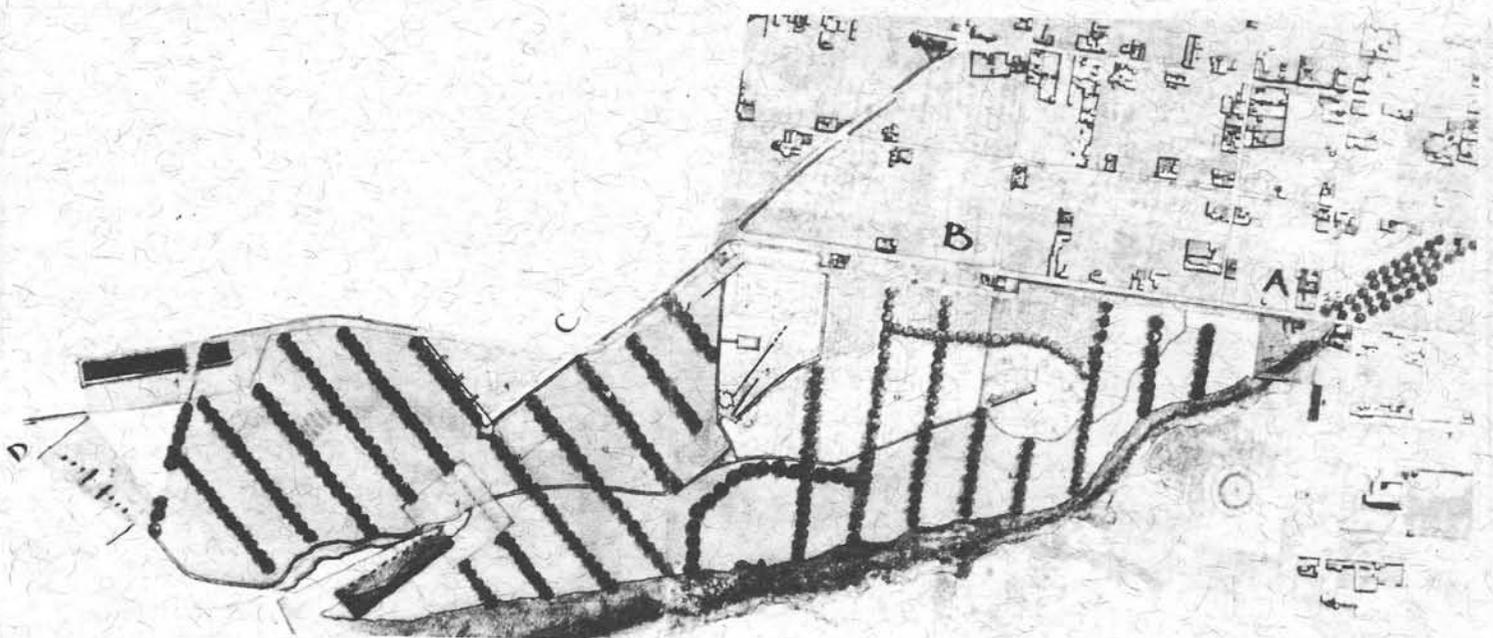
a. Escuela Agrícola Sustentable: El equipo sostiene que la estructura que constituyó el soporte urbano sustantivo de Calpan, estuvo vinculada al tema de la agricultura, y desde allí se considera a la escuela agrícola como una acción que potencia la recuperación de su orden originario, pero desde una perspectiva tecnológica actual, haciéndola generadora

de una alta productividad agrícola, que ponga en valor su actual realidad urbana. Asimismo el conocimiento acerca del almacenamiento de sus productos, sus cosechas y sus granos, permitirán prolongar la existencia de ellos a través del año sirviendo con ello al pueblo y a los polos de desarrollo cercanos.

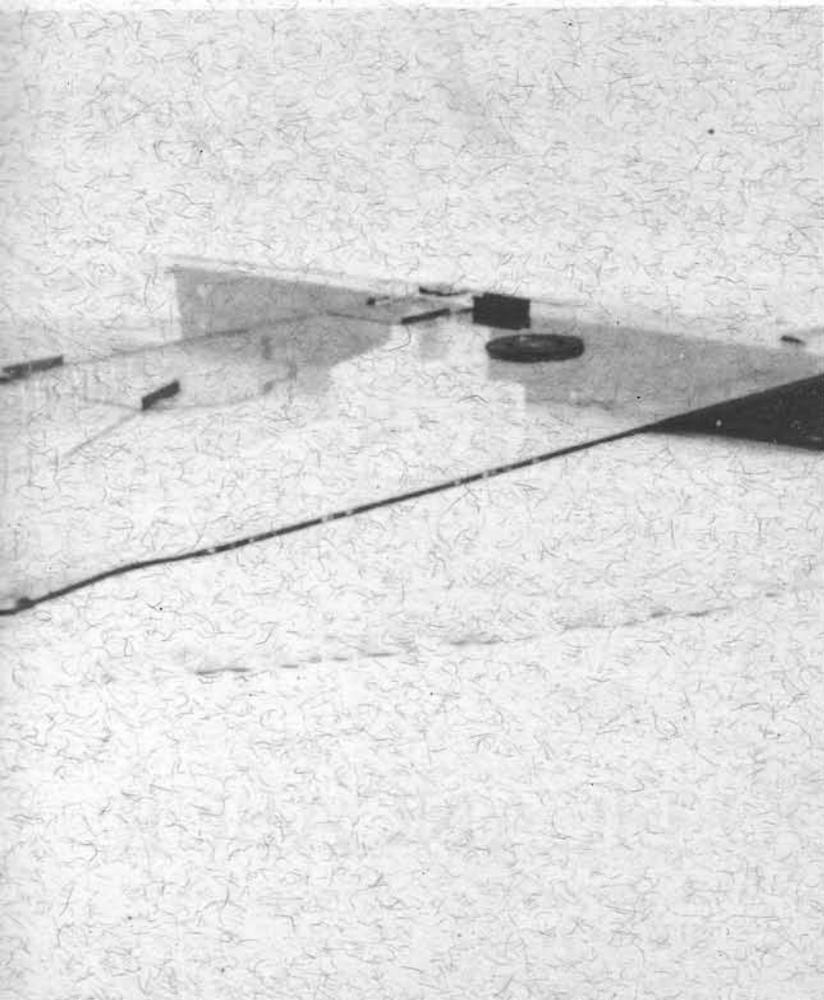
b. Aparte de ello se propone una *serie de lugares* en el pobla-

do que enfatizan la *mixturización* del territorio, del hombre y de su cultura. Se trata de lugares que incorporan el paisaje y la geografía generando puntos de encuentro y actividad: Área Cultural, Lugares de la barranca, Lugares del Río, Lugar de la Piscicultura.

c. La Vivienda: Como unidad sostenedora del huerto familiar y formadora de oficio para



PLANTA EMPLAZAMIENTO ESCUELA AGRICOLA SUSTENTABLE.



la tierra, se entiende la manzana como organización mayor de producción, donde se reconoce la totalidad del pueblo como un plano de cultivo urbano, organizado por una estructura de herencia cultural, depositaria de organizaciones colectivas prehispanicas. Se cuida que su tejido recoja la estructura del habitar de Calpan, del espacio urbano y se mantenga la introversión de sus espacios hacia lo comunitario.

III. REFLEXIONES EN TORNO A LA EXPERIENCIA DEL TALLER

El Taller desarrollado en ocho días de trabajo intensivo demuestra que es posible producir, en corto tiempo, una proposición arquitectónico-urbana

que da una respuesta a problemas reales en una escala de intervención sutil, pero potenciadora del cambio que llevaría a revitalizar Calpan.

Todos los grupos respetan los valores ancestrales que son los que generan la identidad de este pueblo y las propuestas buscan reforzar lo propio del poblado y su cultura. Es a partir de esta identidad y de consideraciones contemporáneas de su economía que el poblado puede recuperarse.

Las intervenciones reconocen lo esencial de la estructura espacial del poblado y a partir de ello proponer lo nuevo, posibilitando con ello la continuidad entre pasado presente y futuro del asentamiento.

Los tres temas aparecen fuertemente relacionados en cada propuesta de tal modo que el resultado final del Taller está conformado por las tres propues-

tas que son complementarias, en que cada una de ellas tiene un énfasis en el tema específico, pero integra en su contenido a los otros dos. Así se da cuenta siempre de la totalidad del poblado.

La experiencia chileno-mexicana, culmina en la presentación de nuestras láminas y maquetas a los otros grupos; todos hemos trabajado arduamente, nos hemos conocido en el campo de las ideas, de las propuestas arquitectónicas.....; el interés por presentar bien nuestro trabajo nos une, quedando el sabor de una actividad estimulante y enriquecedora: por el intercambio de ideas en torno a la arquitectura, por el compartir distintas perspectivas, por el darse cuenta que es posible trabajar en equipo si hay un interés compartido que estimula la creatividad

haciendo posible generar propuestas aún en un corto tiempo.

A través de la presentación a las autoridades pudimos contar con su reconocimiento que se manifiesta en el interés por continuar y fortalecer el intercambio, dejando planteadas perspectivas a futuro que es necesario consolidar.

EL DESAFÍO QUEDA ABIERTO...

María Adriana Gebauer Muñoz
Arqto. U.Ch, MA en Diseño Urbano, Gran Bretaña, Académico UCN

Magdalena Gutiérrez Gutiérrez
Arquitecto U.Ch.
Académico UCN

Carlos Richards Madariaga
Arquitecto P.U.C.
Académico UCN.

